

## ZAKON

### O POTVRĐIVANJU REGIONALNOG DOGOVORA O RADIOTELEFONSKOJ SLUŽBI NA UNUTRAŠNJIM PLOVNIM PUTEVIMA

("Sl. list SRJ - Međunarodni ugovori", br. 11/2001)

#### ČLAN 1

Potvrđuje se Regionalni dogovor o radiotelefonskoj službi na unutrašnjim plovnim putevima, potpisan 6. aprila 2000. godine u Bazelu, Švajcarska, u originalu na engleskom, francuskom i nemačkom jeziku.

#### ČLAN 2

Tekst Regionalnog dogovora o radiotelefonskoj službi na unutrašnjim plovnim putevima, u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glasi:

#### REGIONALNI DOGOVOR O RADIOTELEFONSKOJ SLUŽBI NA UNUTRAŠNJIM PLOVNIM PUTEVIMA

zaključen u Bazelu između Administracija sledećih zemalja: Nemačka, Austrija, Belgija, Bugarska, Hrvatska, Francuska, Mađarska, Luksemburg, Moldavija, Holandija, Poljska, Rumunija, Ruska Federacija, Slovačka Republika, Švajcarska, Češka Republika, Ukrajina i Savezna Republika Jugoslavija

#### PREAMBULA

Potpisani delegati Administracija pomenutih zemalja, u želji da sprovedu načela i pravila opšte bezbednosti ljudi i dobara na unutrašnjim plovnim putevima, a imajući u vidu da će usklađivanje radiotelefonske službe doprineti većoj bezbednosti plovidbe na unutrašnjim plovnim putevima, naročito u slučajevima loših vremenskih uslova, po održavanju Regionalne konferencije u Bazelu i u skladu sa članom S6. Pravilnika o radiokomunikacijama Međunarodnog saveza za telekomunikacije (ITU), zajednički su se saglasili da usvoje ovaj Dogovor, koji podleže naknadnom potvrđivanju, odnosno da prihvate potonje odredbe vezane za radiotelefonsku službu na unutrašnjim plovnim putevima u Evropi.

#### Glava 1

#### TERMINOLOGIJA

##### Član 1

##### Definicije

U ovom Dogovoru, termini koji nisu definisani u ovom poglavlju, zadržavaju značenje koje im je određeno u Ustavu i Konvenciji, kao i u Pravilniku o radiokomunikacijama (RR) Međunarodnog saveza za telekomunikacije (ITU).

#### *Radiotelefonska služba na unutrašnjim plovnim putevima*

Međunarodna mobilna VHF i UHF radiotelefonska služba na unutrašnjim plovnim putevima.

Radiotelefonska služba na unutrašnjim plovnim putevima omogućava uspostavljanje radiokomunikacija za posebne namene korišćenjem dogovorenih kanala i usaglašenog operativnog postupka (kategorija službe).

Radiotelefonska služba na unutrašnjim plovnim putevima obuhvata pet kategorija službe:

- sa broda na brod,
- nautičke informacije,
- sa broda do organa u luci,
- komuniciranje na brodu,
- javna korespondencija (služba na nemandatarnoj osnovi).

#### *Kategorija službe sa broda na brod*

Radiokomunikacije između brodskih stanica.

#### *Kategorija službe nautičkih informacija*

Radiokomunikacije između brodskih stanica i stanica organa vlasti nadležnih za operativne službe na unutrašnjim plovnim putevima. Stanice ovih organa mogu biti bilo kopnene bilo mobilne.

#### *Kategorija službe sa broda do nadležnih organa u luci*

Radiokomunikacije između brodskih stanica i stanica organa nadležnih za operativne službe u lukama. Poželjno je da stanice ovih organa budu kopnene.

#### *Kategorija službe komuniciranja na brodu*

Interne radiokomunikacije na brodu ili radiokomunikacije grupe plovila, tegljača ili gurača, kao i službe za instrukcije kod linijske plovidbe ili usidrenja.

#### *Kategorija službe javne korespondencije*

Radiokomunikacije između brodskih stanica i javnih domaćih i međunarodnih telekomunikacionih mreža.

#### *Brodsko stanica*

Mobilna stanica u radiotelefonskoj službi na unutrašnjim plovnim putevima locirana na brodu koji nije stalno usidren.

#### *Administracije ugovornice*

Administracije koje su potpisale Dogovor su:

- Administracije zemalja koje su potpisale i potvrdile Dogovor (član 6),
- Administracije zemalja koje su pristupile Dogovoru i potvrdile Dogovor (član 8).

#### Glava 2

#### OPŠTE ODREDBE ZA RAD SLUŽBE

##### Član 2

Administrativne odredbe o brodskim stanicama

O administrativnim odredbama o brodskim stanicama govori se u Aneksu 1.

##### Član 3

Korišćenje frekvencija

VHF frekvencije koje se mogu koristiti uzete su iz Apendiksa S18 Pravilnika o radiokomunikacijama i navedene su u skladu sa tim Apendiksom.

UHF frekvencije koje se mogu koristiti uzete su iz S5.287 Pravilnika o radiokomunikacijama.

Kanali, predajne frekvencije, efektivna izračena snaga (ERP) ili izlazna snaga (OP) opreme i kategorija službe obrazloženi su u Aneksu 2.

##### Član 4

Operacione i tehničke karakteristike radio opreme na brodovima

O operacionim i tehničkim karakteristikama opreme na brodovima govori se u Aneksu 3.

Vrsta opreme treba da bude usklađena sa Aneksima 2 i 3.

## Član 5

### Operativni postupci

Odredbe u vezi sa operativnim postupcima sadržane su u Aneksu 4.

## Glava 3

### PRIMENA DOGOVORA

## Član 6

### Administrativna uputstva i potvrđivanje Dogovora

Administracija Belgije će biti zadužena za obavljanje generalne korespondencije u vezi sa Dogovorom.

Administracije ugovornice će u najkraćem mogućem roku dostaviti obaveštenje o potvrđivanju Dogovora Administraciji Belgije.

Administracija Belgije će obaveštenje iz prethodnog pasusa dostaviti drugim Administracijama ugovornicama.

## Član 7

### Izvršenje Dogovora

Administracije ugovornice izjavljuju da usvajaju i da će primenjivati odredbe Dogovora, kao i njegove Anekse, Rezolucije, a ako je uputno i njegove Preporuke.

Sa izuzetkom kategorija službi komunikacija sa broda na brod i komunikacija na brodu, obezbeđivanje definisanih službi prepušta se Administracijama ugovornicama.

## Član 8

### Pristupanje Dogovoru

Svaka Administracija koja nije potpisala Dogovor može, u bilo koje doba, da Administraciji Belgije dostavi instrument o pristupanju Dogovoru i potvrđivanju Dogovora. Odmah potom, Administracija Belgije će o tome obavestiti druge Administracije. Pristupanje Dogovoru će se obaviti bez rezerve, a njegova primena će otpočeti od datuma pristupanja.

Pristupanje Dogovoru i potvrđivanje Dogovora stupa na snagu od datuma prijema instrumenta o pristupanju i potvrđivanju kod Administracije Belgije.

## Član 9

## Revizija Dogovora

Dogovor može pretrpeti reviziju jedino na konferenciji Administracija ugovornica. Takva konferencija zakazuje se na zahtev najmanje dve Administracije ugovornice, koji se upućuje Administraciji Belgije.

## Član 10

### Modifikacija Aneksa

Administracije ugovornice će imati pravo da Administraciji Belgije dostave predloge za modifikaciju Aneksa Dogovora. Ovi predlozi treba da sadrže vremenski rok sprovođenja predložene modifikacije. Administracija Belgije će u roku od 60 dana o tome obavestiti druge Administracije ugovornice, koje će svoj pisani odgovor o modifikacijama dostaviti u roku od 6 meseci. Smatraće se da Administracije ugovornice koje nisu u roku od 6 meseci dostavile svoj odgovor prihvataju modifikaciju. Administracija Belgije će o usvojenoj modifikaciji obavestiti ostale Administracije ugovornice u roku od 30 dana.

## Član 11

### Otkazivanje Dogovora

Svaka Administracija ugovornica će imati pravo da u svako doba otkáže Dogovor obaveštenjem koje se upućuje Administraciji Belgije, o čemu će ona obavestiti ostale Administracije ugovornice. Otkazivanje Dogovora stupa na snagu šest meseci posle datuma prijema obaveštenja od strane Administracije Belgije.

## Član 12

### Koordinacija frekvencijskih dodela

Frekvencijske dodele i koordinacije će se, koliko god je moguće, vršiti u skladu sa "Sporazumom između telekomunikacionih nadležnih organa o koordinaciji frekvencija između 29,7 MHz i 960 MHz za fiksnu službu i kopnene mobilne službe, Beč, 1993". Zemlje koje nisu potpisnice pomenutog Sporazuma o koordinaciji, dodele i koordinacije će vršiti u skladu sa Preporukom T/R 25-08 Konferencije evropskih poštanskih i telekomunikacionih Administracija (CEPT), odnosno u skladu sa bilateralnim ili multilateralnim sporazumima.

## Član 13

### Notifikacija Dogovora kod Međunarodnog saveza za telekomunikacije

U skladu sa članom S6. Pravilnika o radiokomunikacijama, Administracija Belgije će Generalnom sekretaru Međunarodnog saveza za telekomunikacije dostaviti obaveštenje o zaključivanju i sadržaju ovog Dogovora i detaljnije informacije o sledećem:

- o svakoj Administraciji koja pristupa ovom Dogovoru;
- o svakoj Administraciji koja otkazuje ovaj Dogovor;
- o prestanku važenja ovog Dogovora.

## Glava 4

### ZAVRŠNE ODREDBE

#### Član 14

##### Stupanje na snagu

Ovaj dogovor će stupiti na snagu 1. avgusta 2000. godine. Od istog datuma, on će zameniti Regionalni dogovor o radiotelefonskoj službi na unutrašnjim plovnim putevima zaključen u Briselu, 25. januara 1996. godine.

Delegati Administracija gorepomenutih zemalja, u ime svojih Administracija, potpisali su po jedan primerak ovog Dogovora na francuskom, engleskom i nemačkom jeziku, od kojih je, u slučaju razlike u tumačenju, merodavan tekst na francuskom jeziku. Ovi primerci ostaju deponovani u arhivi Administracije Belgije, a po jedan overeni primerak na svakom jeziku će biti dostavljen svakoj Administraciji ugovornici.

Sačinjeno u Bazelu, 6. aprila 2000. godine

## Aneks 1

### ADMINISTRATIVNE ODREDBE U VEZI SA BRODSKIM STANICAMA

#### 1. OPŠTE ODREDBE

##### 1.1 Dozvole za brodske stanice

Za otvaranje i puštanje u rad brodske stanice, potrebna je dozvola za brodsku stanicu (u daljem tekstu: SSP - Ship Station Licence), koju izdaje nadležni organ u zemlji u kojoj je brod registrovan.

SSL treba da bude dostupan za sve vreme plovidbe i na zahtev stavljen na uvid predstavniku nadležnog organa vlasti.

##### 1.2 Diploma operatora

Rad brodske stanice odvija se ili kontroliše od strane lica koje poseduje diplomu radio operatora za radiotelefonu službu na unutrašnjim plovnim putevima. Uslovi za izdavanje ovakve diplome dati su u Aneksu 5.

Diplome operatora izdate u skladu sa odredbama bivših čl. 55. ili C47 Pravilnika o radiokomunikacijama omogućavaju imaću da vodi rad radio stanice.

### 1.3 Inspekcija

Pre puštanja u rad, brodska stanica može biti podvrgnuta inspekciji nadležnog organa koji je izdao SSL. Pored toga, isti organ može vršiti i periodičnu inspekciju.

U slučaju inspekcije, a kada SSL ne odgovara nameni, nadležni organ izdaje posebnu potvrdu koja će biti dostupna za sve vreme plovidbe i na zahtev stavljena na uvid.

Nadležne Administracije zemalja kroz koje brod prolazi mogu zahtevati da se SSL stavi na uvid. Lice koje odgovara za stanicu treba da pruži odgovarajuću pomoć prilikom tog uvida. Ako se SSL ne može staviti na uvid, ili ako se uoče druge nepravilnosti, nadležne Administracije mogu izvršiti inspekciju radio uređaja, kako bi se utvrdilo da li odgovaraju uslovima datim u ovom Dogovoru. Pored toga, inspektori imaju pravo da traže da im se stavi na uvid diploma operatora koju poseduje lice zaduženo za rad radio stanice. Međutim, ne može se zahtevati ispitivanje stručnog znanja. Kada se ustanovi postojanje nepravilnosti, nadležna Administracija koja vrši inspekciju, može zahtevati da se pokriju troškovi inspekcije. O ovome treba da bude obavešten kapetan broda.

Kada nadležna Administracija nađe za potrebno da sprovede gorepomenuti postupak, Administracija zemlje u kojoj je registrovan brod će o tome biti obaveštena bez odlaganja. Dalje mere će, u slučaju potrebe i posle konsultacija, biti preduzete i između zainteresovanih Administracija.

## 2. POZIVNI ZNACI BRODSKIH STANICA

2.1 Svaka brodska stanica koja učestvuje u radiotelefonskoj službi na unutrašnjim plovnim putevima će imati svoj pozivni znak. Ustanovljavanje pozivnog znaka broda će biti izvršeno u skladu sa članom S19 Pravilnika o radiokomunikacijama.

2.2 Brodske stanice koje učestvuju u pomorskoj mobilnoj službi će, za potrebe radiotelefonske službe na unutrašnjim plovnim putevima, koristiti već dodeljeni pozivni znak.

2.3 U kategorijama službi sa broda na brod, nautičke informacije i sa broda do organa u ulici, koristiće se zvanični naziv broda.

2.4 Pozivni znak će takođe biti dodeljen i prenosivoj opremi koja se koristi za kategoriju službe komunikacija na brodu. Korišćenje ovog pozivnog znaka obavlja se na nemandatarnoj osnovi.

Aneks 2

TABELA KANALA, PREDAJNIH FREKVENCIJA, EFEKTIVNE IZRAČENE SNAGE (ERP), IZLAZNE SNAGE (OP) I KATEGORIJA SLUŽBI ZA UNUTRAŠNJE PLOVNE PUTEVE

1. Frekvencijska tabela 1

Kanal	Posebne primedbe	Predajna frekvencija (MHz)		Sa broda na brod	Sa broda do luke	Nautičke informacije
		Na brodu	Na obali			
60	a)	156.025	160.625			X
01	a)	156.050	160.650			X
61	a)	156.075	160.675			X
02	a)	156.100	160.700			X
62	a)	156.125	160.725			X
03	a)	156.150	160.750			X
63	a)	156.175	160.775			X
04	a)	156.200	160.800			X
64	a)	156.225	160.825			X
05	a)	156.250	160.850			X
65	a)	156.275	160.875			X
06	a)b)	156.300	156.300	X		
66	a)	156.325	160.925			X
07	a)	156.350	160.950			X
67	a)c)	156.375	156.375			X
08	a)lj)	156.400	156.400	X		
68	a)	156.425	156.425			X
09	a)b)d)	156.450	156.450			X
69	a)	156.475	156.475			X
10	e)	156.500	156.500	X		
70	a)	156.525	156.525	Digitalni selektivni poziv u slučaju opasnosti i nesreće		
11		156.550	156.550		X	
71		156.575	156.575		X	
12		156.600	156.600		X	
72	a)r)	156.625	156.625	X		
13	f)	156.650	156.650	X		
73	f)g)	156.675	156.675			X
14	lj)	156.700	156.700		X	
74	a)	156.725	156.725		X	



15	x)	156.750	156.750			
75	o)	156.775	156.775		X	
16	i)	156.800	156.800			
76	j)d)o)	156.825	156.825			X
17	x)	156.850	156.850			
77	a)k)	156.875	156.875	X		
18		156.900	161.500			X
78		156.925	161.525			X
19		156.950	161.550			X
79	a)	156.975	161.575			X
20		157.000	161.600			X
80		157.025	161.625			X
21	a)	157.050	161.650			X
81	a)	157.075	161.675			X
22		157.100	161.700			X
82	l)m)	157.125	161.725			X
23	m)	157.150	161.750			X
83	a)m)	157.175	161.775			X
24	m)	157.200	161.800			X
84	m)	157.225	161.825			X
25	m)	157.250	161.850			X
85	a)m)	157.275	161.875			X
26	m)	157.300	161.900			X
86	a)m)	157.325	161.925			X
27	m)	157.350	161.950			X
87	a)d)	157.375	157.375			X
28	m)	157.400	162.000			X
88	a)p)	157.425	157.425			X
AIS 1	a)n)	161.975	161.975			
AIS 2	a)n)	162.025	162.025			

### 1.1 Opšte napomene za tabelu 1.

1.1.1 Kanale za kategorije službi sa broda na brod i nautičke informacije mogu takođe koristiti saobraćajni centri za plovila u sistemu saobraćaja.

1.1.2 U nekim zemljama, određeni kanali se koriste za drugu kategoriju službe ili u drugim radio službama. Te zemlje su: Austrija, Bugarska, Hrvatska, Mađarska, Moldavija, Rumunija, Ruska Federacija, Slovačka Republika, Češka Republika (sa izuzetkom kanala 08, 09, 72, 74 i 86), Ukrajina i Savezna Republika Jugoslavija. Administracije tih zemalja treba da učine sve kako bi

ovi kanali u najkraćem mogućem roku, postali dostupni radiotelefonskoj službi na unutrašnjim plovnim putevima.

#### 1.2 Objašnjenje posebnih napomena za tabelu 1.

- a) Korišćenje ovog kanala je strogo zabranjeno u zemljama pomenutim u tački 1.1.2.
- b) Nije dozvoljeno korišćenje ovog kanala na reci Rajni i to u njenom toku od 150. do 350. kilometra.
- c) Ovaj kanal se u Holandiji koristi za komunikacije za vreme operacija spasavanja na Severnom moru, Ijsselmeer-u, Waddenzee-u, Ooster-and Westerschelde-u.
- d) Ovaj kanal se može koristiti za vođenje, usidravanje, vuču brodova i za druge nautičke svrhe.
- e) Dok nadležna Administracija ne odredi drugi kanal, ovaj kanal je prvi kanal za komunikacije sa broda na brod.

U zemljama pomenutim u tački 1.1.2. dozvoljeno je da se do 1. januara 2005. godine, izlazna snaga podesi prema vrednosti od 6 do 25 W.

f) U zemljama pomenutim u tački 1.1.2. ovaj kanal se koristi za kategoriju službe sa broda do organa u luci.

g) Ovaj kanal u Holandiji koristi nacionalna obalska straža za komunikacije tokom operacija usled zagađenja Severnog mora naftom i za poruke pri spasavanju ljudi na Severnom moru, Ijsselmeer-u, Waddenzee-u, Ooster-and Westerschelde-u.

h) Ovaj kanal se može koristiti samo za kategoriju službe komunikacija na brodu.

i) Ovaj kanal se može koristiti samo za komunikacije plovila koja plovo morem i koja su uključena u rad kopnenih stanica u slučajevima opasnosti i komunikacija za potrebe spasavanja u pomorskim područjima.

U zemljama pomenutim u tački 1.1.2. ovaj kanal se može koristiti samo za slučaj opasnosti, operacije spasavanja i poziva za pomoć.

j) Izlazna snaga će se automatski smanjiti na vrednost između 0,5 - 1 W.

k) Ovaj kanal može se koristiti za komunikacije društvenog karaktera.

l) Ovaj kanal se u Holandiji i Belgiji može koristiti za emitovanje poruka koje se odnose na transport uglja i hrane. Izlazna snaga se mora ručno smanjiti na vrednost između 0,5 - 1 W.

m) Ovaj kanal se može takođe koristiti za javnu korespondenciju.

- n) Ovaj kanal će se koristiti za automatsko identifikovanje brodova i sistem nadgledanja (AIS) koji može da funkcioniše na svim morima i unutrašnjim plovnim putevima u svetu.
- o) Ovaj kanal se može koristiti na dobrovoljnoj osnovi. Sva postojeća oprema treba da bude osposobljena da radi na ovom kanalu i to za period od deset godina od datuma stupanja na snagu ovog Dogovora.
- p) Po dobijanju dozvole nadležnog organa, ovaj kanal se može koristiti samo u posebnim slučajevima na privremenoj osnovi.
- lj) Ovaj kanal se koristi u Češkoj Republici za kategoriju službe nautičke informacije.
- r) Ovaj kanal se koristi u Češkoj Republici za kategoriju službe sa broda do organa u luci.

## 2. Tabela 2

Predajne frekvencije (MHz)	Napomene
457.525	a)c)
457.5375	b)c)
457.550	a)c)
457.5625	b)c)
457.575	a)c)
467.525	a)c)
467.5375	b)c)
467.550	a)c)
467.5625	b)c)
467.575	a)c)

### 2.1. Objašnjenja napomena za tabelu 2

- a) Ove frekvencije se mogu koristiti za kategoriju službe komunikacija na brodu. Njihovo korišćenje podleže nacionalnoj regulativi zainteresovanih Administracija.
- b) U slučaju potrebe, oprema koja koristi razmak kanala 12.5 kHz može da koristi i ove dodatne frekvencije i to za potrebe komunikacija na brodu. Korišćenje ovih frekvencija podleže nacionalnoj regulativi odnosno Administracije.
- c) Korišćenje ovih frekvencija nije dozvoljeno u sledećim zemljama: Nemačka, Austrija, Belgija, Bugarska, Hrvatska, Francuska, Luksemburg, Moldavija, Holandija, Rumunija, Ruska Federacija, Slovačka Republika, Švajcarska, Češka Republika, Ukrajina i Savezna Republika Jugoslavija.

## 3. SNAGA OPREME

### 3.1. Izlazna snaga (OP) za fiksnu VHF opremu koja koristi kanale iz tabele 1

U skladu sa Aneksom 3, izlazna snaga za fiksnu VHF opremu će biti određena u vrednosti između 6 i 25 W. Međutim:

- a) Izlazna snaga za frekvencije koje se koriste za kategorije službi sa broda na brod, sa broda do luke i za komunikacije na brodu će automatski biti ograničena na vrednost između 0.5 i 1 W.
- b) Za nautičke informacije Administracije mogu tražiti smanjenje izlazne snage na vrednost između 0.5 i 1 W i to ako se radi o plovilima unutar njihove teritorije.
- c) Izlazna snaga za AIS ne treba da bude veća od 25 W.

### 3.2. Efektivna izračena snaga (ERP) za prenosivu VHF opremu koja koristi kanale iz tabele 1

Efektivna izračena snaga za prenosivu VHF opremu će biti određena u vrednosti između 0.1 i 1 W.

### 3.3. Efektivna izračena snaga (ERP) za prenosivu UHF opremu koja koristi kanale iz tabele 2

Efektivna izračena snaga za prenosivu UHF opremu će biti određena u vrednosti između 0.2 i 2 W.

## Aneks 3

### OPERATIVNE I TEHNIČKE KARAKTERISTIKE OPREME

(vidi napomenu iz tačke 6)

#### 1. OPŠTE NAPOMENE

a) Brodska stanica koja se koristi u radiotelefonskoj službi za unutrašnje plovne puteve može se sastojati bilo od odvojene opreme za svaku od kategorija službe koju ćemo nabrojati, bilo od opreme za kombinaciju nekoliko službi:

- sa broda na brod,
- nautičke informacije,
- sa broda do organa u luci,
- komunikacije na brodu,
- javna korespondencija (služba na nemandatarnoj osnovi).

- b) Brod koji poseduje opremu i dozvolu za fiksnu VHF opremu prema odredbama ovog Dogovora može takođe da koristi prenosivu VHF/UHF opremu za kategoriju službe komuniciranja na brodu. Korišćenje UHF opreme obrazloženo je u Aneksu 2.
- c) Prema odredbama Evropskog zakona o unutrašnjim plovnim putevima (CEVNI), kategorija službe komunikacija na brodu nije dozvoljena na malim brodovima.
- d) Ako brodska radio stanica učestvuje u nekoliko kategorija službi, a ako je uz to, propisan i stalan nadzor, potrebno je obezbediti simultani prijem na svim kanalima u upotrebi.
- e) Dvostruki nadzor nije dozvoljen, odnosno, biće onemogućavan. (Izuzetak predstavljaju sledeće zemlje: Austrija, Bugarska, Hrvatska, Mađarska, Rumunija, Ruska Federacija, Slovačka Republika, Ukrajina i Savezna Republika Jugoslavija).

f) Radiotelefonska oprema na unutrašnjim plovnim putevima o kojoj se govori u Aneksu 2 ovog Dogovora treba da zadovolji sledeće standarde za zemlje koje primenjuju EU Direktivu 1999/5/EC:

- da poseduje fiksnu VHF opremu ETS 300 698 (kanali pomenuti u tabeli 1 iz Aneksa 2);
- da poseduje prenosivu VHF opremu EN 301 178 (kanali pomenuti u tabeli 1 iz Aneksa 2);
- da poseduje prenosivu UHF opremu ETS 300 720 (kanali pomenuti u tabeli 2 iz Aneksa 2).

Pored ovog, oprema treba da bude usklađena sa odgovarajućim delovima iz EN 60945, pod nazivom: "Pomorska navigaciona i radiokomunikaciona oprema i sistemi. Opšte odredbe - Metodi testiranja i rezultati".

g) Sa ciljem lakšeg istražnog postupka u nesrećama vezanim za bezbednost plovidbe, potrebno je obezbediti uređaje za snimanje radiokomunikacija.

## 2. DODATNI USLOVI ZA FIKSNU VHF OPREMU

### 2.1 Taster

Za uključivanje predajnika za govor, koristi se taster koji radi ručno ili nožno.

### 2.2 Antene

Antene su omnidirekcionalne u horizontalnoj ravni.

Antene sa pojačanjem  $>1.5$  i  $<-3$ dB koji se odnosi na  $l/2$  dipola nisu dozvoljene.

Antene treba da budu izolovane, tj. postavljene u visinu najmanje 4 metra od većih metalnih površina. Najviša tačka antene ne treba da bude viša od 12 metara od nivoa vode.

Potrebno je preduzeti odgovarajuće mere radi obezbeđivanja adekvatnog slabljenja antena kod različite VHF opreme.

### 3. DODATNI USLOVI ZA PRENOSIVU VHF OPREMU NA BRODU

#### 3.1 Opšte odredbe

Korišćenje prenosive VHF opreme ograničeno je na kanale 15 i/ili 17.

#### 3.2 Baterije

Baterije mogu biti sastavni deo opreme.

Mogu se koristiti primarne i/ili sekundarne baterije.

Ako oprema poseduje sekundarne baterije, proizvođač preporučuje odgovarajući punjač.

#### 3.3 Uređaji za punjenje baterija

Uređaji za punjenje baterija specijalno su izrađeni za punjenje baterija opreme koja je deo odgovarajućih segmenata EN 60945, i to za EMC uslove, ili u skladu sa EU Direktivom 89/336/EEC za zemlje u kojima se ona sprovodi.

#### 3.4 Efektivna izračena snaga (ERP) predajnika

Bez obzira na položaj tastera za izlaznu snagu (ako postoji), efektivna izračena snaga treba da ostane u vrednosti između 0.1 i 1 W.

### 4. DODATNI USLOVI ZA PRENOSIVU UHF OPREMU

#### 4.1 Efektivna izračena snaga (ERP) predajnika

Efektivna izračena snaga predajnika treba da bude određena u vrednosti između 0.2 i 2 W.

### 5. SISTEM ZA AUTOMATSKU IDENTIFIKACIJU PREDAJNIKA (ATIS)

ATIS je obavezan za svu fiksnu i prenosivu opremu i treba da bude usklađen sa tehničkim uslovima iz Aneksa B ETS-a 300 698.

Administracije mogu da odobre radio opremu za stanice kod kojih prijem ATIS signala na mikrofону ili ručnom aparatu može biti onemogućen odgovarajućim tehničkim merama.

### 6. NAPOMENA

U nekim zemljama koristi se oprema koja u potpunosti ne ispunjava operativne i tehničke uslove ovog Aneksa. To su: Austrija, Bugarska, Hrvatska, Mađarska, Moldavija, Rumunija, Ruska Federacija, Slovačka Republika, Češka Republika, Ukrajina i Savezna Republika Jugoslavija.

Ova oprema se u tim zemljama može koristiti do 1. januara 2005. godine. Pomenute zemlje treba da preduzmu sve mere da bi svoju opremu prilagodile zahtevima ovog Aneksa.

## Aneks 4

### ODREDBE VEZANE ZA PROCEDURU RADA

#### 1. OPŠTE ODREDBE

Opšti radiotelefonski postupak za pomorsku mobilnu službu obrađen u Pravilniku o radiokomunikacijama (S57) primenjivaće se i za radiotelefonske komunikacije i emisije u svrhe proba raditelefonske službe na unutrašnjim plovnim putevima.

Odgovarajuće odredbe iz Pravilnika o radiokomunikacijama date su u Vodiču o raditelefonskoj službi na unutrašnjim plovnim putevima pomenutom u Rezoluciji broj 1.

#### 2. POSEBNE ODREDBE

##### 2.1 Jezici

Komunikacije između brodskih i kopnenih stanica će se obavljati na jeziku zemlje u kojoj se nalaze kopnene stanice.

Komunikacije između brodskih stanica će se obavljati na jeziku zemlje kroz koje plovilo prolazi. U slučaju poteškoća u sporazumevanju, koristiće se jezik određen u odgovarajućem Pravilniku o navigaciji. U odsustvu takvog Pravilnika, koristiće se nemački, francuski ili drugi odgovarajući jezik.

##### 2.2 Služba za spasavanje

Svaka kopnena stanica će tokom svog radnog vremena imati stalnu službu za spasavanje. S tim u vezi, poštovaće se pravila nadležnih organa.

##### 2.3 Brodske stanice

Brodske stanice moraju biti osposobljene da vrše predaju i prijem na kanalima za kategoriju službe sa broda na brod, nautičke informacije i sa broda na organ u luci, imajući pritom u vidu pravila koja mogu postaviti nadležni organi.

## 2.4 Sadržaj poruke

U kategorijama službe sa broda na brod, nautičke informacije i sa broda do organa u luci, prenos poruka će se odnositi isključivo na bezbednost života ljudi, kretanje i bezbednost brodova.

## 2.5 Prijem poruka

Brodске stanice su obavezne da potvrde prijem njima upućenih poruka. Kada je potrebno sricati pozivne znakove, skraćenice vezane za službu, reči, brojke ili znakove, koristiće se tabela iz Apendiksa S 14 Pravilnika o radiokomunikacijama.

## Aneks 5

### ODREDBE O PROBLEMU UZAJAMNOG PRIZNAVANJA DIPLOMA OPERATORA ZA RAD SA BRODSKIM STANICAMA

Rad brodske stanice u radiotelefonskoj službi na unutrašnjim plovnim putevima se može obavljati ako tu radi i vrši kontrolu operator koji poseduje važeću diplomu radio-operatora za radiotelefonu službu na unutrašnjim plovnim putevima ili diplomu operatora kojom je njen imalac osposobljen da radi sa brodskom stanicom.

Postupak za sticanje ove diplome podleže sledećim uslovima:

1. Tokom ispita, kandidat treba da pokaže da poseduje znanje iz sledećeg:

- odredbe u vezi sa radiotelefonskom službom na unutrašnjim plovnim putevima (a naročito odredbe iz Vodiča o radiotelefonskoj službi na unutrašnjim plovnim putevima);
- kontrola i rad VHF stanice u okviru radiotelefonske službe na unutrašnjim plovnim putevima;
- postupak u vezi sa bezbednošću plovidbe na unutrašnjim plovnim putevima;
- predaja i prijem poruka u okviru radiotelefonske službe na unutrašnjim plovnim putevima.

2. Diploma se izdaje u skladu sa odredbama iz S47.10 - S47 Pravilnika o radiokomunikacijama. Radi lakšeg overavanja diplome, pored maternjeg jezika, diploma treba da bude prevedena i na, pre svih, engleski jezik.

Diplomu operatora izdatu pod ovim uslovima, ili uslovima iz bivšeg člana 55. ili pak člana 47. Pravilnika o radiokomunikacijama priznaju, bez ikakvih ograničenja, sve Administracije ugovornice.



## Rezolucija broj 1

### VODIČ U VEZI SA RADIOTELEFONSKOM SLUŽBOM NA UNUTRAŠNJIM PLOVNIM PUTEVIMA

Regionalna konferencija o radiotelefonskoj službi na unutrašnjim plovnim putevima (Bazel, 6. april 2000. godine),

imajući u vidu,

- da je za korisnike radiotelefonske službe od najvećeg interesa da poseduju operativni vodič koji sadrži najnovije podatke,

donosi odluku,

- da Centralna komisija za plovidbu na reci Rajni (CCNR) i Dunavska komisija (DC) pripreme jedinstveni Vodič u vezi sa radiotelefonskom službom na unutrašnjim plovnim putevima i da ga potom objave,

- da nadležne Administracije pruže ovim komisijama neophodnu pomoć i što pre dostave svoje priloge za Vodič,

- da Administracije preduzmu neophodne korake kako bi se Vodič primenjivao tokom plovidbe,

- da Administracije ugovornice objave informacije o priložima u Vodiču koje se odnose na radiotelefonsku službu na unutrašnjim plovnim putevima.

## Rezolucija broj 2

### UZAJAMNO PRIZNAVANJE POTVRDA ILI PRIZNAVANJE U OKVIRU DIREKTIVE 99/5/EC O RADIO OPREMI I OPREMI ZA TELEKOMUNIKACIONE TERMINALE KOJU POKRIVA OVAJ DOGOVOR

Regionalna konferencija o radiotelefonskoj službi na unutrašnjim plovnim putevima (Bazel, 6. april 2000. godine),

imajući u vidu,

- da unutrašnje plovne puteve koriste brodovi Administracija ugovornica i da su ti brodovi u normalnim okolnostima snabdeveni sa opremom koja odgovara tehničkim uslovima,

- da bi bilo korisno ako se adekvatne dozvole iz jedne zemlje i u okviru Direktive 99/5/EC priznaju u zemljama drugih Administracija ugovornica,

- da je logično da oprema ostaje na brodu tokom plovidbe kada brodovi pređu u drugu zemlju, donosi odluku,

- da Administracije uzajamno priznaju već priznate potvrde o tipu opreme i to u slučaju ako su radne i tehničke karakteristike odnosne opreme u skladu sa ovim Dogovorom ili ustanovljenim međunarodno primenljivim standardima.

Preporuka broj 1

#### SMANJENJE IZUZETAKA (FUSNOTA)

Regionalna konferencija o radiotelefonskoj službi na unutrašnjim plovnim putevima (Bazel, 6. april 2000. godine),

imajući u vidu,

a) da je cilj ovog Dogovora da uskladi korišćenje radiotelefonske službe na unutrašnjim plovnim putevima,

b) da nije moguće dati ograničeni vremenski rok za izuzetke (fusnote),

c) da je cilj smanjenje nacionalnih izuzetaka u datom vremenskom roku, kako bi se time uskladilo korišćenje radiotelefonske službe na svim pokrivenim unutrašnjim plovnim putevima,

imajući takođe u vidu,

a) da Regionalni dogovor o radiotelefonskoj službi na unutrašnjim plovnim putevima pokriva područje unutrašnjih plovnih puteva u kome je radiotelefonska služba raznorodna,

b) da usled toga ovaj Regionalni dogovor podrazumeva široke kompromise i brojne izuzetke (fusnote),

preporučuje,

1. da Administracije ugovornice ulože najveće napore za izmenu njihovih nacionalnih regulativa i njihovo usklađivanje sa Regionalnim dogovorom, odnosno za što je moguće veće smanjenje izuzetka (fusnota),

2. da, prema odredbama člana 10. ovog Dogovora, Administracije ugovornice obaveste Administraciju Belgije o brisanju takvih izuzetaka.

Preporuka broj 2

#### DOZVOLA ZA BRODSKU STANICU (SSL)

Regionalna konferencija o radiotelefonskoj službi na unutrašnjim plovnim putevima (Bazel, 6. april 2000. godine),

imajući u vidu,

- a) da dozvole za brodske stanice treba, u svakom trenutku plovidbe, da budu dostupne,
- b) da dozvole za brodske stanice, treba da budu, na zahtev, stavljene na uvid u svako doba za vreme plovidbe,
- c) da se može izvršiti inspekcija od strane Administracije u čijoj se zemlji brod nalazi,
- d) da su tokom takve inspekcije moguće jezičke poteškoće,

imajući takođe u vidu,

- a) da Regionalni dogovor pokriva veliko područje evropskih plovnih puteva,
- b) da u Aneksu 1 Dogovora stoji uslov na dozvolu za brodsku stanicu mora izdati nadležni organ zemlje u kojoj je brod registrovan,
- c) da su dozvole koje ispunjavaju uslove Dogovora važeće u svim zemljama,

preporučuje,

da Administracije ugovornice treba, u cilju usklađivanja forme i sadržaja dozvola za brodsku stanicu, da izdaju dozvole koje odgovaraju sadržaju i formatu dozvola obrađenih u Preporuci broj 7. Pravilnika o radiokomunikacijama.

Preporuka broj 3

#### BAZA PODATAKA O BRODU KOJA SADRŽI ATIS KODOVE

Regionalna konferencija o radiotelefonskoj službi na unutrašnjim plovnim putevima (Bazel, 6. april 2000. godine),

imajući u vidu,

- a) da u slučajevima inspekcije na licu mesta, identifikacija ATIS kodovima ne obezbeđuje dovoljno podataka, kao na primer naziv broda, odnosno da nije moguće izvršiti pravovremenu i hitnu inspekciju na licu mesta,
- b) da Administracije ugovornice moraju da izvrše identifikaciju tačaka za kontakt koje mogu obezbediti dodatne podatke o brodu,

c) da Lista brodskih stanica koju poseduje Međunarodni savez za telekomunikacije može da se nađe na Internet/MARS sistemu, ali da ona sadrži samo spisak pomorskih mobilnih brodskih stanica,

imajući takođe u vidu,

a) da Regionalni dogovor sadrži obavezujuće odredbe u vezi sa korišćenjem identifikacija emisija ATIS sistema,

b) da razlog uvođenja ovakvog identifikacionog sistema jeste da se obezbedi automatska identifikacija bilo koje emisije brodske stanice,

c) da ovaj identifikacioni sistem u najvećem broju slučajeva obezbeđuje direktan prevod sa koda do pozitivnog znaka broda,

d) da u nekim slučajevima nije moguće prevesti pozivni znak direktno na odgovarajući ATIS kod,

preporučuje,

1. da Administracije ugovornice treba da obezbede pomoć i olakšaju razmenu informacija o brodovima na unutrašnjim plovnim putevima koje pokriva ovaj Regionalni dogovor,

2. da Administracije ugovornice treba da podrže razvoj zajedničke baze podataka za potrebe brodova na unutrašnjim plovnim putevima, koje sačinjavaju i podaci u vezi sa ATIS kodom i nazivima brodova.

### ČLAN 3

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom listu SRJ - Međunarodni ugovori"